

Het Sliedrechts dialect

(182)

(Publicatie van de Oudheidkundige Vereniging
"Sliedrecht")

BOERDERIJCHIE

Ze hadde gunterwijd, 'n endjie op Giessendam, 'n klaain boerderijchie. 'k Zit al te prakkezere hoe of wij daer zô aan kwamme, mor dat weet 'k nie zô meer. "k Hè wel 's gehoord, dà ze nog uit de pallementaasie van Opoes wazze. Ze hadde daer twêê maider van mijn leeftijd en daer kon 'k goed mee opschiete. Ze hiewe daer 'n stuk of zes koeichies. Die vaoder dee nie veul, die had meraokels veul last van z'n rug en van z'n schoere. D'r was daer 'n zeun, veul ouwer as wij, mor die liep ok z'n bêêne nie uit z'n gat. Hij dronk nogal 's 'n borreltjie en kwam dan somwaile bekant laovelôôs thuis. "t Was t'r êên die gaauw aangebrand was. Wel kon die dan riddener as Brugman, mor 't wazze mêêstentijds praotjes voor de vaok. Z'n moeder zee dan : Laet 'm mor in z'n sop gaor koke, hij mot z'n aage gatjie mor schure!

D'r wier in die tijd dikkels gezeed: "De lamp hangt voorover!" Nou, dan hing die bij hullie schijnbaor aaltijd voorover, want 't was t'r aaltijd aaremoei troef. De vrouw was aarg zuinig, ze zou 'n cent deurbijte, dat had ze bepaold van thuis meegekege. Heur familie zat te boere in Wengerde. Die hadde dat ok. Ze bleve dôôd op 'n hallefie en wazze bovendien zô fijn as gemaole poppestront. 'k Gong met die maider wel 's mee naer Wengerde lôôpe, dat gong best hoor, azzie d'n Tollesteegt af gong. Ze hadde daer 'n klaain bogertie, mor de appeltjes wazze zô zuur as 'n kreng.

Je ken begrijepe, dat 'r op dat Giessendamse boerderijchie nie veul waark verzet wier. 't Hêêle bedrijfje was meer naam as zaak. 't Was t'r aaltijd 'n onten troep en die moeder was mor 'n vetdot. 't Was wel 'n aarg gezellig mens en met die maider kò je ok 'n dot lol hebbe. Moeder hà nie graeg dà 'k 'r naer toe gong. Ze vong dà 'k t'r niks as raorighaaid leerde. Dien boer was 'n gezellige praoter, je had aaltijd lol met 'm, we zatte soms te snierke van de lach. 'k Ben in de koeieschuur nog 's gaon legge vaale. 'k Kwam met de koeiestrontplekke aan m'n jurk thuis. Moeder zô nijg as 'n spin.

As in 't voorjaer de koeie naer buitene ginge, dan wier de stal schôôn gemaakt, dan was 't stront boene zôgezeed. 't Zal best 'n hêel waark gewist zijn om d'r 'n bietjie grond in te krijge. Ze zalle blij gewist zijn as 't nat 'r uit was. 'k Ben d'r ok wel 's 'n hêêle zondag gewist. 't Was in de winter en bekant 'n uur lôôpe. Je liep te blaauwbekke van de kou. "Wat zoek ie daer nou", zou ie zegge. Dat weet 'k niet, 't was daer anders as bij andere.

Die vaoder daer, die zat vol met grappies. Hij zong voor ons wel 's van die gekke versies, en dan mosse wij ze nae zinge. Versies die bij ons thuis nooit gezonge zouwe magge worde. " 't Benne straetdeuntjes", zou moeder zegge. Hij wis ok 'n dot raedseltjes. Je snapte nie waer die ze vandaen haolde. Soms verstopte die 'n appeltjie. Konne we 't hêêle huis deur zoeke. Wie 't vong moch 't houwe. En nog veul meer van zuk soort giebeldegeintjes. Hij hiew ie wel aan de praot hoor!

De zeun, die nogal wat ouwer was as die maider, die wou schijnwel niet aarg deuge. Die gong saeterdassaeves de brêêje veertien op, dan gong die glôô 'k met de traain naer Gurrekom of zô. 't Boerderijchie? Daer gaf tie hêelmael niks om. Laeter is tie van huis weg gegaon, mor 'k ben ze zachiesaan ok uit 't ôôg verlore. 'n Paor jaer laeter hoorde me dà ze 't spullechie verkocht hadde en dà ze aarges 'n flink end weg zijn gaon weune.

'k Prakkezeert 'r wel 's over, dat azzie nou zô 'n boerderijchie zag, dà je dan nooit gêên melk meer zou luste. Mor toe wier d'r naarges zô naauw naer gekeke. 't Is mor goed dat 'r nou overal ketrole op is, heel!

P.S. Onze dank aan de inzendster! U mag ons ook schrijven hoor!

Reacties: R. Buizert. Tel. 01840-12035

K. Lissenburg- v. Genderen. Tel. 01840-15368